

ASSIST, società di Confindustria Bergamo con la Camera di Commercio di Bergamo, costituita per offrire assistenza alle PMI nel processo di internazionalizzazione organizza la partecipazione delle **Imprese lombarde**, a

INDEX

INTERIOR DESIGN SHOW 2010

Dubai, Emirati Arabi
08 – 11 novembre 2010

20° Salone Internazionale dell'arredamento d'interni del Medio Oriente

- ✓ Mobile
- ✓ Illuminazione
- ✓ Tessili
- ✓ Complementi d'arredo
- ✓ Decorazione d'Interni
- ✓ Componenti e Subfornitura per l'Industria

<http://www.indexexhibition.com>

CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

Costo TABELLARE UFFICIALE per la partecipazione:

Euro 6.250,00*

**L'IMPORTO soggetto ad IVA verrà definito successivamente in conformità alla normativa vigente*

La partecipazione delle Imprese lombarde a INDEX 2010 consente l'utilizzo di un **Voucher a fondo perduto** in linea con il – **Bando - Fiere Internazionali all'Estero 2010** – promosso da REGIONE LOMBARDIA E CAMERE DI COMMERCIO LOMBARDE del valore di

Euro 3.000,00

al lordo della ritenuta di legge del 4%.

Il Voucher sarà assegnato al raggiungimento del numero minimo di 10 imprese partecipanti

Sono invece a totale carico dell'Azienda tutte le spese relative a quant'altro non specificato nel programma; in particolare le **spese per il noleggio di spazi espositivi aggiuntivi, eventuali richieste stand ad angolo**, per la spedizione di campionari, spese di viaggio e soggiorno per persone che rappresentano l'Azienda.

ESSENDO I CONTRIBUTI LIMITATI, LE ISCRIZIONI VERRANNO ACCETTATE SECONDO L'ORDINE CRONOLOGICO IN CUI PERVERRANNO LE DOMANDE FORMALI.

OFFERTA di ASSIST

- ▶ il noleggio di uno stand individuale di **12,5 mq allestito** all'interno **della collettiva italiana Federlegno-Arredo**
- ▶ azioni promozionali per le aziende partecipanti (*stampa cataloghi illustrati e cartoncini invito, pagina web appositamente creata, inserto promozionale su una rivista di settore locale*)
- ▶ assistenza personale ASSIST.

ISCRIZIONI – MODALITA' E TERMINI DELLA DOMANDA DI VOUCHER

Le iscrizioni dovranno essere formalizzate **ENTRO E NON OLTRE IL**

16 APRILE 2010

inviando ad ASSIST:

- ▶ **CONTRATTO DI SERVIZIO** allegato
- ▶ contabile bancaria che comprovi l'avvenuto pagamento dell'acconto confirmatorio

Le aziende interessate sono invitate a **richiedere il voucher** in via informatica, compilando l'apposita modulistica on line sul sito internet www.regione.lombardia.it (<https://gefo.servizirl.it/>) a partire dal

23 LUGLIO 2010

MODALITA' DI PAGAMENTO

L'impresa dovrà corrispondere ad ASSIST l'importo totale della partecipazione. Il pagamento avverrà:

- **per € 3.125,00 a titolo di acconto confirmatorio** – mediante **bonifico bancario** intestato ad A.S.S.I.S.T. Srl **IBAN IT61 B054 2811 1010 000000 10886 al momento della sottoscrizione del CONTRATTO DI SERVIZIO.**

- **per il saldo di € 3.125,00 e la restante quota IVA da stabilirsi secondo la normativa vigente**, mediante ritiro di ricevuta bancaria che A.S.S.I.S.T. emetterà con scadenza il 31 maggio 2010.

La Camera di Commercio competente territorialmente provvederà alla liquidazione dell'INTERO VALORE DEL VOUCHER entro 60 giorni dalla ricezione della documentazione che l'azienda è tenuta a presentare alla stessa Camera di Commercio entro 60 giorni dal termine della manifestazione fieristica.

Per informazioni: Anna Maria Quarin, Paola Gattuso Tel. 035 222 517, fax 035 222 989, e-mail: assist@confindustria.bg.it

CONTRATTO DI SERVIZIO

Da restituire a ASSIST srl - Fax 035 222 989
entro il 16 aprile 2010

INDEX 2010, Dubai (Emirati Arabi) 8 – 11 novembre 2010

DATI AZIENDALI

Ragione Sociale

Denominazione _____ Forma giuridica _____

Sede operativa

Via _____

Cap _____ località _____ provincia _____

Telefono _____ Fax _____ E-mail _____

P. IVA _____ C.F. _____ Nr. REA _____ Sito Web _____

Sede legale

Via _____

Cap _____ località _____ provincia _____

Contatto FIERA

Cognome Nome _____ Posizione in azienda _____ Tel _____

CARATTERISTICHE DELL'AZIENDA

Settore: Industria Artigianato Commercio Trading Servizi

Produzione: _____

Settore merceologico di attività: _____

Settore di destinazione propri prodotti / attività:

Accessori abbigliamento Cosmetici Farmaceutico Subfornitura Tessile

Altro _____

Classe di addetti: Fino a 9 Da 10 a 19 Da 20 a 49 Da 50 a 99 Da 100 a 249 250 ed oltre

Fatturato (Milioni Euro): Meno 0,5 0,5-2,5 2,5-5 5-25 25-50 50

Iscrizione ad associazione: SI NO Quale: _____

ATTIVITA' SUI MERCATI INTERNAZIONALI

Export - Principali Aree o Paesi _____

Import - Principali Aree o Paesi _____

Principali Aree o Paesi di interesse per il futuro _____

COME È VENUTO A CONOSCENZA DELL'INIZIATIVA

Circolare di ASSIST Circolare di Camere di Commercio Circolare di Associazioni di categoria

Sito ASSIST Altro _____

INFORMATIVA E CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. LGS. 196/2003 SULLA TUTELA DELLE PERSONE ED ALTRI SOGGETTI:

Il/La sottoscritto/a nel trasmettere i propri dati ad ASSIST srl acconsente al loro trattamento da parte di ASSIST srl stessa. Il/La sottoscritto/a si dichiara inoltre, all'atto del conferimento dei dati, debitamente informato/a di quanto previsto dall'art. 13 della D. Lgs. 196/03. Il titolare dei diritti è A.S.S.I.S.T - con sede in Bergamo, Via Madonna della Neve 27, 24121.

Data _____

Timbro aziendale – Firma del legale rappresentante per accettazione _____

DATI AMMINISTRATIVI E CONDIZIONI CONTRATTUALI

DEFINIZIONE DELLA QUOTA DI PARTECIPAZIONE - FATTURAZIONE

La quota di partecipazione comprende:

- ▶ Stand individuale di **12,5 mq** allestito
- ▶ **Azioni promozionali** per le aziende partecipanti alla collettiva (*come da circolare informativa allegata*)
- ▶ **Assistenza** personale ASSIST

COSTO DI PARTECIPAZIONE

€ 6.250,00*

=====

****L'importo soggetto ad IVA verrà definito successivamente in conformità alla normativa vigente.***

Sono a carico dell'azienda tutte le spese non specificate (mq aggiuntivi, eventuale richiesta angolo, arredi extra, viaggio, alloggio, spedizione campionari ...)

EROGAZIONE DEL CONTRIBUTO (art. 13 - Bando "Voucher per la partecipazione a fiere internazionali all'estero 2010")

La Camera di Commercio competente territorialmente provvederà alla liquidazione dell'INTERO VALORE DEL VOUCHER entro 60 giorni dalla ricezione della documentazione che l'azienda è tenuta a presentare alla stessa Camera di Commercio entro 60 giorni dal termine della manifestazione fieristica.

Il contributo pari ad Euro 3.000,00 è al LORDO della ritenuta di legge del 4%.

Il Voucher sarà assegnato al raggiungimento del numero minimo di 10 imprese partecipanti.

Il Voucher è richiedibile a partire dal 23 LUGLIO 2010 on line, <http://gefo.servizirl.it/>

Le domande verranno accettate secondo l'ordine cronologico di arrivo e fino ad esaurimento delle aree espositive disponibili.

ACQUISIZIONE DEGLI SPAZI ESPOSITIVI DA PARTE DI ASSIST

Per procedere all'acquisizione degli spazi espositivi presso l'Ente organizzatore ASSIST dovrà ricevere

entro e non oltre il 16 APRILE 2010

1. copia del presente **CONTRATTO DI SERVIZIO** - via fax in tutte le sue pagine
2. copia della **contabile bancaria attestante il pagamento dell'acconto confirmatorio**

REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE ALLE INIZIATIVE FIERISTICHE 2010

ART. 1. PARTECIPAZIONE. Sono ammesse a partecipare le PMI aziende lombarde, regolarmente registrate presso le CCIAA, che rispondono direttamente dell'osservanza delle norme di partecipazione da parte dei propri incaricati o rappresentanti in loco. Sono altresì ammessi a partecipare organismi italiani quali associazioni, enti pubblici e privati e consorzi. Anche per tali soggetti, nonché per le aziende ammesse loro tramite, valgono tutte le norme contenute nel presente "Regolamento" unitamente a quelle contenute nelle circolari emanate per la specifica iniziativa. Il termine "azienda" indicato nel presente "Regolamento" vale anche per gli organismi e soggetti di cui sopra che richiedono di partecipare all'iniziativa in riferimento.

ART. 2. QUOTA DI PARTECIPAZIONE. La quota di partecipazione è relativa alla specifica iniziativa, è definita a forfait oppure, in caso di fiere o mostre, parametrata ai mq. o ai "moduli" e non è comprensiva dell'IVA, ove dovuta. La quota di partecipazione potrà, per cause sopravvenute, essere soggetta ad aumenti. Con la firma del CONTRATTO DI SERVIZIO l'azienda si impegna a sostenere tale eventuale maggiore onere sempre che esso sia contenuto entro un massimo del 10%. Le prestazioni comprese nella quota di partecipazione sono indicate nella circolare relativa alla specifica iniziativa.

ART. 3. a. MODALITA' PER L'OTTENIMENTO DEI VOUCHER: il Voucher in oggetto è ottenibile solo a valere sul bando "Voucher per la partecipazione a fiere internazionali all'estero 2010" e dietro richiesta specifica da parte delle imprese interessate. A.S.S.I.S.T. non si assume alcuna responsabilità in caso di mancato ottenimento del Voucher.

Il Bando "Voucher per la partecipazione a fiere internazionali all'estero 2010" è consultabile on line all'indirizzo www.regione.lombardia.it (<https://gefo.servizirl.it/>), il cui integrale contenuto l'azienda, con la sottoscrizione del presente CONTRATTO DI SERVIZIO, dichiara di conoscere.

ART. 3. b. COSTI E MODALITA' DI PARTECIPAZIONE. Il richiedente si obbliga a versare l'intera quota di partecipazione secondo le modalità sotto riportate. I costi relativi ad eventuali parti aggiuntive per l'allestimento dello stand saranno regolati da un contratto a parte. La prenotazione dello spazio espositivo e dell'allestimento dello stand presso l'ente organizzatore, sarà effettuata da A.S.S.I.S.T. solo al momento dell'avvenuto pagamento da parte dell'azienda partecipante. L'azienda dovrà inviare copia della ottenuta assegnazione del voucher a A.S.S.I.S.T. prima della partecipazione alla manifestazione fieristica.

ART. 4. MANCATA PARTECIPAZIONE. La partecipazione effettiva alla manifestazione, oggetto del presente contratto, è **condizione essenziale per l'utilizzo del voucher;** qualora, per qualunque ragione, l'azienda non dovesse prendere parte all'iniziativa sarà obbligata a versare a A.S.S.I.S.T. l'intero importo del pacchetto, incluso il valore del voucher. Per tutti gli aspetti relativi allo svolgimento della manifestazione, orari per allestimenti e di apertura, penali, costi per allestimenti aggiuntivi, ecc. si fa riferimento al Regolamento della Manifestazione fieristica, che l'azienda dichiara di conoscere ed accettare espressamente.

ART. 5. ESONERO RESPONSABILITA'. L'azienda dichiara di esonerare A.S.S.I.S.T. da ogni responsabilità per eventuali danni ad essa derivanti generati da cause di forza maggiore o comunque da cause indipendenti dalla volontà di A.S.S.I.S.T..

A.S.S.I.S.T. è altresì esonerata da responsabilità per danni a persone e a cose che l'azienda, o suoi fornitori, possano provocare nei locali adibiti allo svolgimento della manifestazione.

ART. 6. CLAUSOLA COMPROMISSORIA PER ARBITRO UNICO CON TENTATIVO DI CONCILIAZIONE. Tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione al presente contratto saranno sottoposte al tentativo di conciliazione secondo le previsioni del Regolamento di conciliazione della Camera di Commercio di Bergamo. Qualora non si pervenga ad un accordo in sede di conciliazione, saranno risolte mediante arbitrato secondo il Regolamento della Camera Arbitrale di Bergamo. L'organo arbitrale sarà composto da un arbitro unico e nominato in conformità a tale Regolamento.

ART. 7. LEGGE APPLICABILE. Il presente contratto è regolato dalla Legge Italiana.

MODALITA' DI PAGAMENTO

- ▶ **ACCONTO CONFIRMATORIO di € 3.125,00** da versare mediante **bonifico bancario** - al momento della sottoscrizione del presente CONTRATTO DI SERVIZIO - intestato ad ASSIST Srl

IBAN IT61 B054 2811 1010 000000 10886

specificando la causale del versamento **"Partecipazione alla fiera INDEX 2010"**

- ▶ **SALDO di € 3.125,00 e restante quota IVA da stabilirsi secondo la normativa vigente:** mediante ritiro RI.BA. con scadenza 31 maggio 2010

Le nostre coordinate bancarie sono le seguenti:

Banca d'appoggio:	Agenzia:
IBAN:	

Data _____

Timbro aziendale – Firma del legale rappresentante per accettazione _____

L'azienda dichiara di accettare espressamente le clausole n. 1, 2, 3 (a,b),4, 5, 6, 7 ai sensi degli articoli n. 1341 e 1342 Codice Civile.

Data _____

Timbro aziendale – Firma del legale rappresentante per accettazione _____